

MMALEFA TEELE | Freelance Translator

Phone: +27 78 089 5543 | **Email:** teelemmalefa@gmail.com

Gender: Female | **Date of Birth:** 28 April 1991

Location: Botshabelo, Free State, South Africa | **Nationality:** South African

Summary

I am a passionate translator and linguist, born to Sesotho-speaking parents, and grew up in the Free State. Growing up in Botshabelo and studying in Bloemfontein exposed me to many different dialects of the Sesotho language including those from Lesotho. I am a perfectionist by nature, and I therefore always strive for a polished and quality work. I do my utmost to ensure that my translation is accurate, natural and clear. To achieve this, I always ensure to use a meaning-based translation and avoid literal translation where possible because of the dangers associated with such rendering.

I also hold a Post-Graduate Diploma in Public Management. I have a great understanding of project management and I'm well-versed in SCM procurement processes. I have also participated in skills development workshops. In addition to my technical skills, I have good communication skills. I am team-player with good conflict resolution skills.

I was introduced to translation by a friend who is professional translator. Because he always consulted me, and I resolved his technical and language queries (and those of his colleagues) he always urged me to pursue translation because he believed I have a gift and that it came natural to me.

Work History

SESOTHO TRANSLATOR – Freelancer

April 2022 – Present

Services include:

- Basic translation
- Translation + review
- Proofreading
- Back translation
- Migration
- Machine Translation Post Editing (MTPE)
- Consultancy

Rates and Services

Language Pairs:

- English to Southern Sotho (Sesotho)*
- Southern Sotho (Sesotho) to English

Rates

- Translation: USD 0.05 per source word
- Proofreading/Review: USD 0.02 per source word
- Translation + Review: USD 0.08 per source word
- MTPE: USD 0.03 per source word

** I use the South African orthography for Sesotho as opposed to that of Lesotho.*

Qualifications*

CENTRAL UNIVERSITY OF TECHNOLOGY – Bloemfontein Campus

- Post-graduate Diploma: Public Management (Completed: February 2022)
- Advanced Diploma in Public Management (Completed: April 2021)
- Diploma in Public Management (Completed: January 2020)

CHRISTIAAN DE WET COMBINED SCHOOL – Free State

Matriculation (Grade 12)

Completed: December 2009

** Certified copies of qualifications and transcripts will be provided upon request.*

Skills and Computer Programs

- Microsoft Office
- SDL Trados.
- Phrase (Memsources)

References

My former educators are happy to provide a reference.

- Mr. Sydney Magagula, Lecturer, Central University of Technology: +27 78 384 8801